SONY

Cyber-shot

Digital Still Camera

Manual de instrucciones

Manual de instruções

DSC-T10

ES

PT

MEMORY STICK ™ InfoLITHIUM ™ T TYPE

CD-ROM
(suministrado/
fornecido)

Si desea obtener más información acerca de las operaciones avanzadas, consulte la ***"Guía práctica de Cyber-shot".***

Para mais detalhes sobre as operações avançadas, consulte o ***"Manual da Cyber-shot".***

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Instruções de funcionamento

Antes de utilizar a unidade, leia atentamente este manual e guarde-o para consulta posterior.

© 2006 Sony Corporation

2-691-401-**31**(1)

Español

Nombre del producto: Cámara Digital
Modelo: DSC-T10

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

Para los clientes en Europa

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Índice

Notas sobre la utilización de la cámara 4

Procedimientos iniciales 5

Comprobación de los accesorios suministrados 5

1 Preparación de la batería 6

2 Inserción de la batería o de un “Memory Stick Duo” (no suministrado) 7

3 Encendido de la cámara/ajuste del reloj 9

Toma de imágenes fácilmente (modo de ajuste automático) 10

Visualización/borrado de imágenes 13

Indicadores de la pantalla 15

Cambio de los ajustes: Menú/Configuración 17

Elementos del menú 18

Elementos de configuración 19

Utilización del ordenador 21

Sistemas operativos compatibles con la conexión USB y el software (suministrado) 21

Visualización de la “Guía práctica de Cyber-shot” 21

Vida útil de la batería y capacidad de la memoria 22

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/visualizar 22

Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas 23

Solución de problemas 25

Batería y alimentación 25

Toma de imágenes fijas/películas 26

Visualización de imágenes 26

Precauciones 27

Especificaciones 28

ES

Notas sobre la utilización de la cámara

Copia de seguridad de la memoria interna y del “Memory Stick Duo”

No apague la cámara ni extraiga la batería ni el “Memory Stick Duo” con la lámpara de acceso encendida, ya que, de lo contrario, es posible que los datos de la memoria interna o del “Memory Stick Duo” se destruyan. Realice siempre una copia de seguridad de sus datos para protegerlos.

Notas sobre la grabación/ reproducción

- Esta cámara no es resistente al polvo, a las salpicaduras ni al agua. Lea “Precauciones” (página 27) antes de utilizar la cámara.
- Antes de grabar acontecimientos únicos, realice una grabación de prueba para asegurarse de que la cámara funciona correctamente.
- Tenga cuidado de no dejar que la cámara se moje. Si entra agua en la cámara puede ocasionar un fallo de funcionamiento y, en algunos casos, no se podrá reparar.
- No enfoque la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas, ya que podrían producirse fallos de funcionamiento en la misma.
- No utilice la cámara cerca de un lugar donde se generen ondas de radio fuertes o se emita radiación. Es posible que la cámara no grabe o reproduzca las imágenes debidamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- Si se condensa humedad, elimínela antes de utilizar la cámara (página 27).
- No agite ni golpee la cámara. Además de producirse un fallo de funcionamiento y de no poder grabar imágenes, es posible que el soporte de grabación quede inutilizable o que los datos de las imágenes se estropeen, se dañen o se pierdan.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash puede hacer que la suciedad de la superficie del flash se descolore o se adhiera en ella, lo que ocasionaría una emisión de luz insuficiente.

Notas sobre la pantalla LCD

- La pantalla LCD está fabricada mediante tecnología de muy alta precisión, de forma que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que se observen constantemente en la pantalla LCD pequeños puntos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.

Sobre la compatibilidad de datos de imágenes

- La cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) establecida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- La reproducción en otros equipos de imágenes grabadas con su cámara y la reproducción en la cámara de imágenes grabadas o editadas con otros equipos no están garantizadas.

Aviso sobre los derechos de autor

Los programas de televisión, las películas, las cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por las leyes de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo establecido por las leyes de copyright.

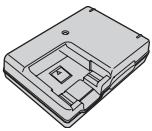
No se ofrecerá ninguna compensación por el contenido de la grabación

No se ofrecerá ninguna compensación por los contenidos si la grabación o la reproducción no se realiza debido a algún fallo de funcionamiento de la cámara o del medio de grabación, etc.

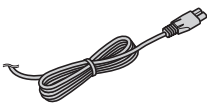
Procedimientos iniciales

Comprobación de los accesorios suministrados

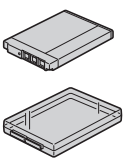
- Cargador de batería BC-CS3 (1)



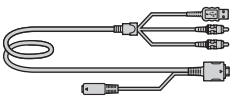
- Cable de alimentación (1)
  (no suministrado en los EE. UU. ni en Canadá)



- Batería recargable NP-FT1 (1)/estuche de la batería (1)



- Cable USB, A/V, entrada de cc para terminal multiuso (1)

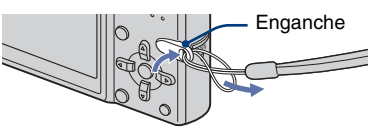


- Correa de la muñeca (1)

- CD-ROM (software Cyber-shot/"Guía práctica de Cyber-shot") (1)
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

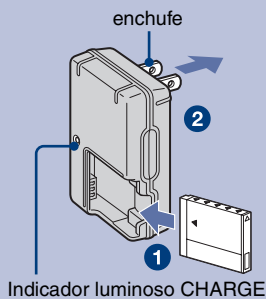
ES

Coloque la correa para evitar que la cámara se dañe a causa de caídas, etc.

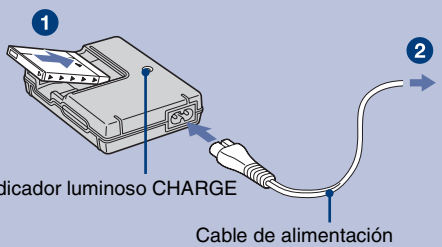


1 Preparación de la batería

Para los dientes en los Estados Unidos y Canadá



Para los clientes que no sean de Estados Unidos ni Canadá



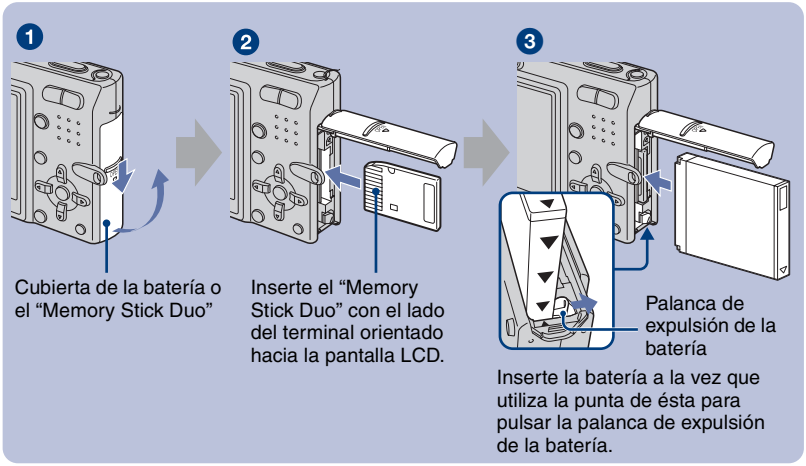
1 Inserte la batería en el cargador.

2 Conecte la batería a la toma de corriente de pared.

El indicador luminoso CHARGE se enciende y se inicia la carga.
Cuando el indicador luminoso CHARGE se apaga, la carga ha finalizado (carga práctica).
Si sigue cargando la batería durante una hora más (hasta que esté completamente cargada), la carga durará un poco más.

- Conecte el cargador a una toma de corriente de pared cercana a la que se pueda acceder fácilmente.
- Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.
- Cuando se haya acabado la carga, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente de pared y quite la batería del cargador.
- El tiempo requerido para cargar completamente la batería suministrada cuando se encuentra completamente descargada a una temperatura de 25ºC es de 220 min (minuto) aproximadamente, y el tiempo de carga práctica es de 160 min (minuto) aproximadamente. La carga puede tardar más bajo ciertas circunstancias o condiciones.

2 Inserción de la batería o de un “Memory Stick Duo” (no suministrado)


1
2
3
Cubierta de la batería o el “Memory Stick Duo”
Inserte el “Memory Stick Duo” con el lado del terminal orientado hacia la pantalla LCD.
Palanca de expulsión de la batería
Inserte la batería a la vez que utiliza la punta de ésta para pulsar la palanca de expulsión de la batería.

ES

1 Abra la cubierta de la batería o del “Memory Stick Duo”.

2 Inserte el “Memory Stick Duo” (no suministrado) completamente hasta que haga clic.

3 Inserte la batería.

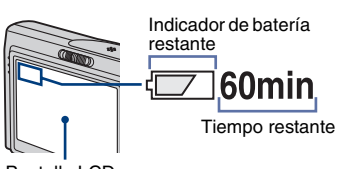
4 Cierre la cubierta de la batería o del “Memory Stick Duo”.

Cuando no hay insertado un “Memory Stick Duo”

La cámara graba o reproduce imágenes mediante la memoria interna (aprox. 56 MB).

Para comprobar el tiempo de batería restante

Abra la cubierta del objetivo o pulse el botón POWER para encender la unidad y comprobar el tiempo en la pantalla LCD.

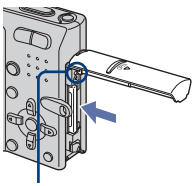


- El tiempo restante de batería correcto tarda aproximadamente un minuto en aparecer.
- En ciertas circunstancias, es posible que el tiempo restante que se muestra no sea correcto.
- Al encender la unidad por primera vez, aparece la pantalla de ajuste del reloj (página 9).

Para extraer la batería o el “Memory Stick Duo”

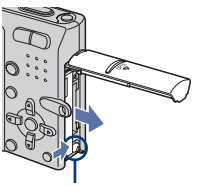
Abra la cubierta de la batería o del “Memory Stick Duo”.

“Memory Stick Duo”



Asegúrese de que **el indicador de acceso** no esté encendido y, a continuación, presione una vez el “Memory Stick Duo”.

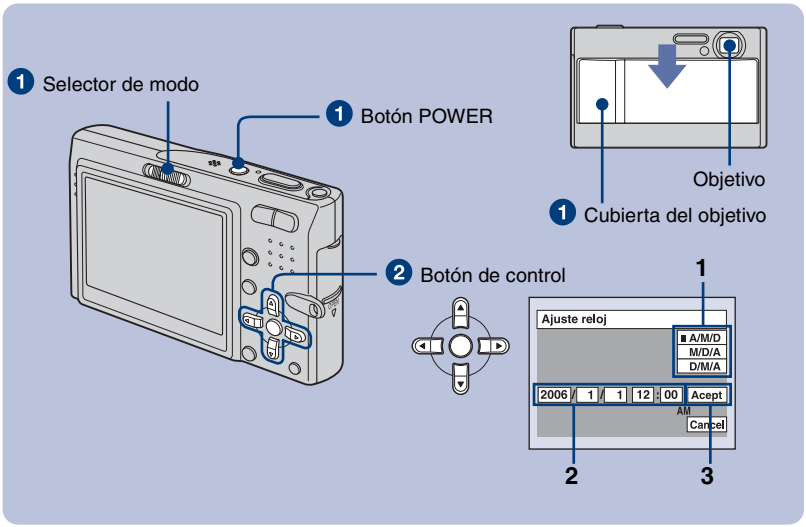
Batería



Deslice **la palanca de expulsión de la batería**.

- Asegúrese de no dejar caer la batería.
- Nunca extraiga la batería cuando el indicador de acceso esté encendido.

3 Encendido de la cámara/ajuste del reloj



ES

1 Seleccione [camera] con el selector de modo y, a continuación, pulse el botón POWER o deslice la cubierta del objetivo hacia abajo.

2 Ajuste el reloj con el botón de control.

1 Seleccione el formato de visualización de la fecha con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
2 Seleccione cada elemento mediante ◄/►, ajuste el valor numérico con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
3 Seleccione [Acept] con ► y, a continuación, pulse ●.

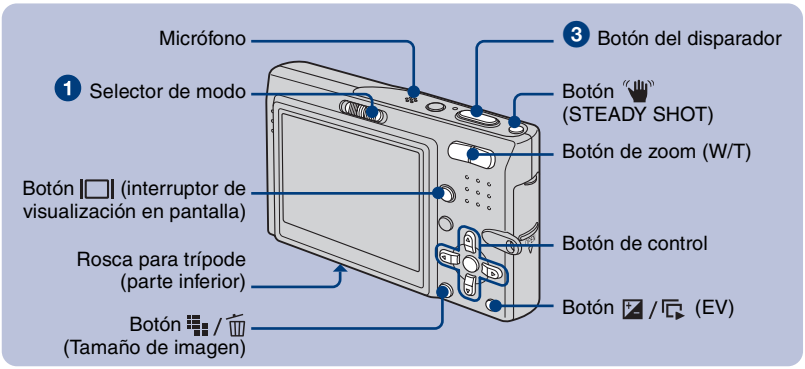
Para cambiar la fecha y la hora

Seleccione [Ajuste reloj] en la pantalla [toolbox] (Ajustes) (página 17).

Al encender la cámara

- Si no ajusta el reloj, siempre que encienda la cámara aparecerá la pantalla Ajuste reloj.
- Si la cámara funciona con la batería y no la utiliza durante unos tres minutos se apaga automáticamente para evitar que la batería se descargue (función de apagado automático).

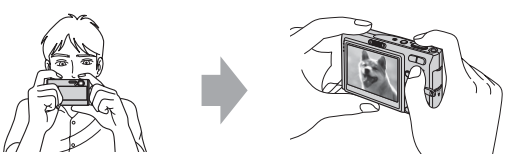
Toma de imágenes fácilmente (modo de ajuste automático)



1 Seleccione un modo mediante el selector de modo.

Imagen fija: seleccione .
Película: seleccione .

2 Sujete la cámara sin moverla y mantenga el brazo en el costado.



Sitúe el motivo en el centro del cuadro de enfoque.

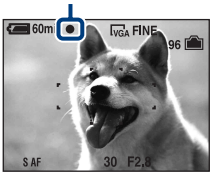
3 Pulse el botón del disparador para tomar la imagen.

Imagen fija:

1 Mantenga pulsado el botón del disparador hasta la mitad para realizar el enfoque.
El indicador ● (bloqueo AE/AF) parpadea en verde, suena un pitido, el indicador deja de parpadear y permanece encendido.

2 Pulse el botón del disparador a fondo.
El disparador emitirá un sonido.

Indicador del bloqueo AE/AF



Película:

Pulse el botón del disparador a fondo.
Para detener la grabación, pulse de nuevo el botón del disparador a fondo.

Utilización del zoom

Pulse el botón del zoom.

- Cuando la relación de zoom excede 3×, la cámara utiliza la función de zoom digital.
- La cámara aplica el zoom lentamente durante la filmación de películas.

Quick Review (comprobación de la última imagen fija tomada)

Pulse ◀ (Quick Review) del botón de control. Para cancelar la operación, pulse ◀ nuevamente.

Flash (selección de un modo de flash para imágenes fijas)

Pulse ▲ (Flash) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

(Sin indicador): Flash automático

Destella cuando no hay suficiente luz o luz de fondo (ajuste predeterminado)

Flash forzado activado

SL: Sincronización lenta (flash forzado activado)

La velocidad de obturación es lenta en lugares oscuros para captar con claridad los fondos que se encuentran fuera del alcance de la luz del flash.

Flash forzado desactivado

Macro/Lupa (toma de primeros planos)

Pulse ► (Macro) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

(Sin indicador): Macro desactivado

Macro activado (lado W: aprox. 8 cm o más lejos, lado T: aprox. 25 cm o más lejos)

Lupa activada (bloqueada en el lado W: aprox. de 1 a 20 cm)

Utilización del autodisparador

Pulse ▼ (Autodisparador) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

(Sin indicador): no se utiliza el autodisparador

10: se ajusta el autodisparador de 10 s (segundo) de retardo

2: se ajusta el autodisparador de 2 s (segundo) de retardo

Pulse el botón del disparador. El indicador luminoso del autodisparador parpadeará y sonará un pitido hasta que funcione el disparador.

Función de toma estable

Cuando se ajusta la cámara en [Auto] se activa siempre la función de toma estable.

Para confirmar que la función de toma estable está activada, pulse el botón del disparador hasta la mitad y busque el icono (STEADY SHOT) en la pantalla.

Modo de ajuste distinto de [Auto]:

Pulse el botón (STEADY SHOT) para cancelar la función de toma estable. Para activarla, pulse el botón de nuevo.

EV (Ajuste de la exposición)

Pulse el botón (EV) y, a continuación, pulse ▲/▼ para realizar el ajuste de la exposición.

Hacia +: ilumina una imagen.

Hacia –: oscurece una imagen.

Para desactivar la barra de ajuste de EV, pulse el botón de nuevo.

ES

/ Para cambiar el tamaño de la imagen

Pulse el botón / (Tamaño de imagen) y, a continuación, pulse ▲/▼ para seleccionar el tamaño.

Para desactivar el menú Tamaño de imagen, pulse otra vez el botón /.

Imágenes fijas

Tamaño de imagen	Instrucciones
7M: 7M	Copias hasta A3/11×17"
3:2: 3:2	Iguala relación de aspecto 3:2
5M: 5M	Copias hasta A4/8×10"
3M: 3M	Copias hasta 13×18cm/ 5×7"
2M: 2M	Copias hasta 10×15cm/ 4×6"
VGA: VGA	Correo electrónico
16:9: 16:9	Pantalla activada 16:9 HDTV

Películas

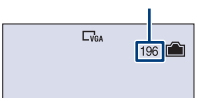
Tamaño de imagen	Instrucciones
FINE 640: 640(Fina)	Ver en televisor (alta calidad)
STD 640: 640(Estándar)	Ver en televisor (normal)
160: 160	Correo electrónico

Acerca del número de imágenes fijas grabables y el tiempo de grabación de películas

El número de imágenes fijas grabables y el tiempo de grabación de películas varía en función del tamaño de imagen seleccionado.

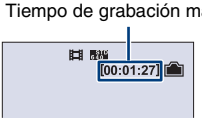
Imágenes fijas

Número máximo de imágenes grabables



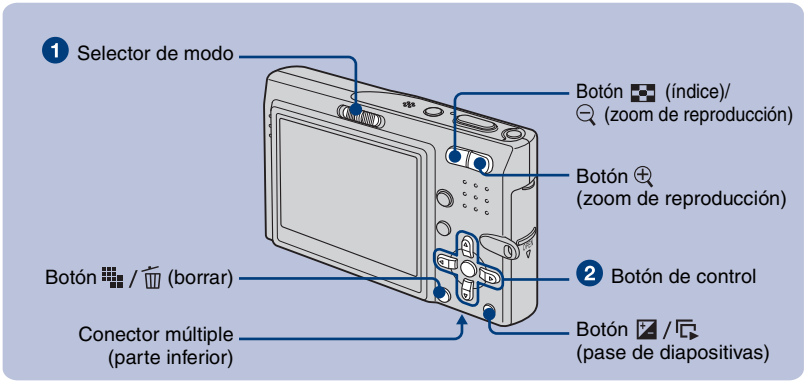
Películas

Tiempo de grabación máximo



- El número de imágenes grabables y el tiempo pueden variar en función de las condiciones de la toma.

Visualización/borrado de imágenes


1 Selector de modo
Botón (índice)/ (zoom de reproducción)
Botón (zoom de reproducción)
Botón / (borrar)
2 Botón de control
Conector múltiple (parte inferior)
Botón / (pase de diapositivas)

1 Seleccione con el selector de modo.

2 Seleccione una imagen mediante ◄/► del botón de control.

Película:

Pulse ● para reproducir películas. (Pulse ● para volver a detener la reproducción.)
Pulse ◄/► para rebobinar/avanzar rápidamente. (Pulse ● para regresar a la reproducción normal.)
Pulse ▲/▼ para ajustar el volumen.

/ Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que desee borrar y pulse / (borrar).
2 Seleccione [Borrar] mediante ▲ y, a continuación, pulse ●.

- Puede borrar una imagen durante la visualización rápida (página 11).

Para visualizar una imagen ampliada (zoom de reproducción)

Pulse mientras se visualiza una imagen fija.
Para cancelar el zoom, pulse .
Ajuste la porción: ▲/▼/◄/►
Cancele el zoom de reproducción: ●

Visualización de una pantalla de índice

Pulse (índice) y seleccione una imagen mediante ▲/▼/◄/►. Para visualizar la pantalla de índice siguiente (anterior), pulse ◄/►.
Para regresar a la pantalla de una sola imagen, pulse ●.

ES

Para borrar imágenes en el modo de índice

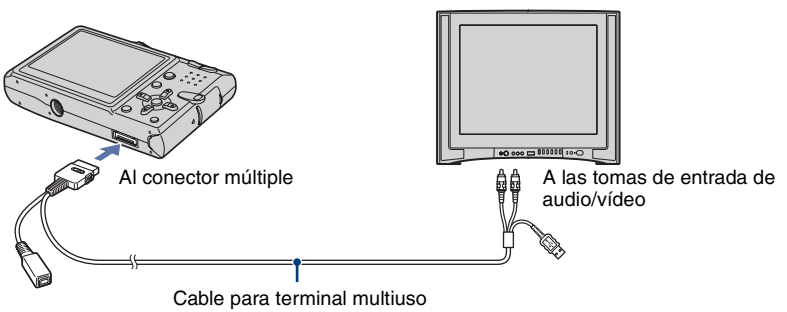
1 Mientras se visualiza una pantalla de índice, pulse / (borrar) y seleccione [Selec] con ▲/▼ del botón de control y, a continuación, pulse ●.
2 Seleccione la imagen que desee borrar con ▲/▼/◀/▶ y, a continuación, pulse ● para visualizar el indicador (borrar) de la imagen seleccionada.
3 Pulse / (borrar).
4 Seleccione [Aceptar] con ▶ y, a continuación, pulse ●.

/ Para reproducir una serie de imágenes (pase de diapositivas)

Durante la reproducción de imágenes fijas, pulse / (pase de diapositivas). Para cancelarlo, pulse / de nuevo.

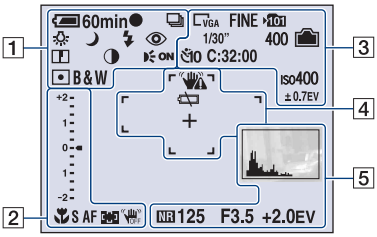
Para visualizar imágenes en la pantalla de un televisor

1 Conecte la cámara al televisor mediante el cable para terminal multiuso (suministrado).
2 Ajuste el selector del cable para terminal multiuso en "TV".

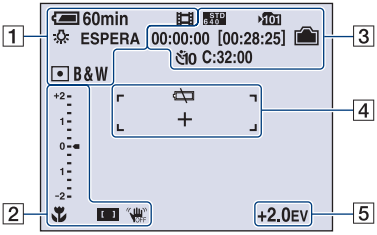


Indicadores de la pantalla

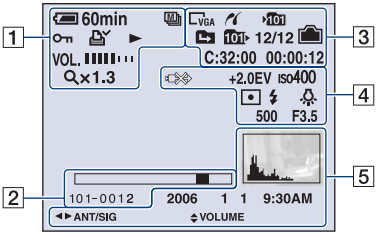
Cuando se toman imágenes fijas



Cuando se filman películas



Durante la reproducción



1

60min	Batería restante
●	Bloqueo AE/AF
BRK	Modo de grabación
WB	Balance del blanco
ESPERA GRABAR	Modo en espera/grabación de una película
ISO	Modo de cámara (selección de escena)
P	Modo de cámara (Programa)
SL	Modo de flash
	Carga del flash
W T ×1,3 S P	Relación del zoom
	Reducción del efecto ojos rojos
	Nitidez
	Contraste
ON	Iluminador AF
	Modo de Medición
VIVID NATURAL SEPIA B&N	Modo color
	Proteger
	Marca de orden de impresión (DPOF)
×1,3	Relación del zoom
Paso 12/16	Reproducción fotograma a fotograma
►	Reproducción
VOL.	Volumen

ES

2

	Macro/Lupa
S AF M AF	Modo AF
	Indicador del cuadro del visor de rango AF
1,0 m	Distancia programada del enfoque
	Barra de ajuste de EV
▼ Más oscuro ▲ Más claro	Ajuste de EV
	STEADY SHOT
101-0012	Número de carpeta-archivo
	Barra de reproducción

3

	Conexión PictBridge
7M 3:2 5M 3M 2M 1M VGA 16:9 FINE 640 STD 640 160	Tamaño de imagen
FINE STD	Calidad de imagen
101	Carpeta de grabación
	Cambio de carpeta
101	Carpeta de reproducción
	Capacidad restante de memoria interna
	Capacidad restante del "Memory Stick"
00:00:00 [00:28:05]	Tiempo de grabación [tiempo de grabación máximo]
1/30"	Intervalo de multirráfaga
400	Número restante de imágenes grabables
10 2	Autodisparador
C:32:00	Visualización de autodiagnóstico
ISO400	Número ISO
±0,7EV	Valor del paso de variación
12/12	Número de imagen/Número de imágenes grabadas en la carpeta seleccionada
00:00:12	Contador

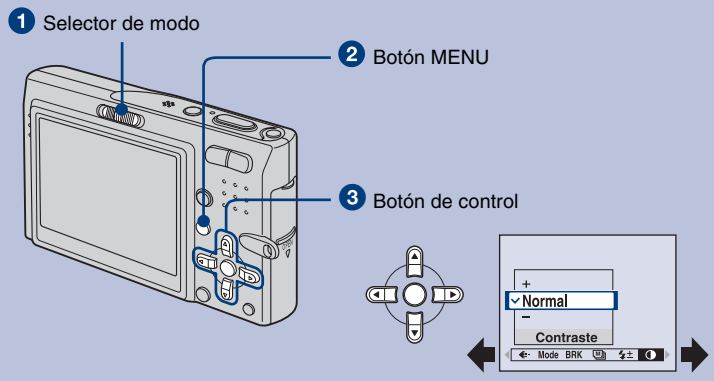
4

	Aviso de vibración
	Aviso de poca batería
	Conexión PictBridge
+2,0EV	Valor de exposición
ISO400	Número ISO
	Modo de Medición
	Flash
WB AWB	Balance del blanco
+	Cruz filial de medición de foco
	Cuadro del visor de rango AF
500	Velocidad de obturación
F3,5	Valor de abertura

5

	Histograma • ⊗ aparece cuando la visualización del histograma está desactivada.
NR	Obturación lenta NR
125	Velocidad de obturación
F3,5	Valor de abertura
+2,0EV	Valor de exposición
2006 1 1 9:30 AM	Fecha/hora grabada en la imagen en reproducción
● PAUSA ● REPR	Reproducción de imágenes de multirráfaga en serie
◄► ANT/SIG	Selección de imágenes
▲▼ VOLUME	Ajuste del volumen
	Menú

Cambio de los ajustes: Menú/Configuración



ES

1 Ajuste el selector de modo.

En función de la posición del selector de modo y de los ajustes del menú (Cámara), los elementos disponibles variarán.

2 Pulse MENU para visualizar el menú.

3 Seleccione el elemento de menú deseado con ◄/► del botón de control.

- Si el elemento deseado no aparece, siga pulsando ◄/► hasta que el elemento aparezca en la pantalla.
- Pulse ● después de seleccionar un elemento cuando el selector de modo esté ajustado en ▶.

4 Seleccione un ajuste con ▲/▼.

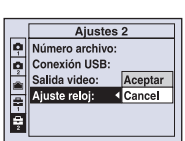
El ajuste que seleccione se ampliará y se ajustará.

5 Pulse MENU para desactivar el menú.

Para seleccionar un elemento de configuración

Mantenga pulsado MENU o bien seleccione (Ajustes) en el paso 3 y, a continuación, pulse ►.

Seleccione el elemento que desea ajustar con ▲/▼/◄/► y, a continuación, pulse ●.



Elementos del menú

Los elementos de menú disponibles varían en función de la posición del selector de modo y de los ajustes del menú (Cámara). En la pantalla solamente se visualizan los elementos disponibles.

Menú para la toma de imágenes

(Cámara)	Selecciona el modo de cámara de imágenes fijas. Auto: permite tomar imágenes fácilmente con los ajustes establecidos automáticamente. Programa: permite tomar imágenes con la exposición ajustada automáticamente (la velocidad de obturación y el valor de la abertura). También puede seleccionar varios ajustes utilizando el menú. Modo Selección escena: permite tomar imágenes con ajustes predefinidos según la escena.
COLOR (Modo color)	Cambia el brillo de la imagen.
(Enfoque)	Cambia el método de enfoque.
(Modo de Medición)	Selecciona el modo de medición.
WB (Bal blanco)	Ajusta los tonos del color.
ISO	Selecciona la sensibilidad luminosa.
(Cal imagen)	Selecciona la calidad de imagen fija.
Modo (Modo GRAB)	Selecciona el método de toma continua de imágenes.
BRK (Paso variación)	Modifica el ajuste de EV cuando Modo GRAB se ajusta en [Var expo].
(Intervalo)	Selecciona el intervalo entre fotogramas cuando Modo GRAB se ajusta en [Multiráfa].
(Nivl flash)	Permite ajustar la cantidad de luz del flash.
(Contraste)	Ajusta el contraste de la imagen.
(Nitidez)	Permite ajustar la nitidez de la imagen.
(Ajustes)	Cambia los elementos de configuración.

Menú para la visualización de imágenes

(Carpeta)	Selecciona la carpeta para visualizar las imágenes.
(Proteger)	Evita el borrado accidental.
DPOF	Añade una marca de orden de impresión.
(Imprim.)	Imprime imágenes directamente mediante una impresora compatible con PictBridge.
(Diapo)	Reproduce una serie de imágenes.
(Cam tam)	Modifica el tamaño de una imagen grabada.
(Rotar)	Gira una imagen fija.
(Dividir)	Corta películas.
(Ajustes)	Cambia los elementos de configuración.
Recortar	Registra una imagen ampliada. (Disponible únicamente para el zoom de reproducción.)

ES

Elementos de configuración

Cámara 1

Modo AF	Seleccione el modo de funcionamiento de enfoque automático.
Zoom digital	Selecciona el modo de zoom digital.
Guía función	Muestra la descripción de funciones al utilizar la cámara.
Reduc ojo rojo	Reduce el efecto ojos rojos cuando se utiliza el flash.
Iluminador AF	Suministra luz de relleno para enfocar con más facilidad un motivo en entornos oscuros.
Revisión autom	Muestra la imagen grabada en la pantalla durante unos dos segundos inmediatamente después de tomar una imagen fija.

Cámara 2

STEADY SHOT	Selecciona el modo de toma estable.

Herr.memoria interna

Formatear	Formatea la memoria interna.

Her Memory Stick

Formatear	Formatea el “Memory Stick Duo”.
Crear carp REG.	Crea una carpeta en un “Memory Stick Duo” para grabar imágenes.
Camb. carp REG.	Cambia la carpeta utilizada actualmente para grabar imágenes.
Copiar	Copia todas las imágenes de la memoria interna en un “Memory Stick Duo”.

Ajustes 1

Desc música	Descarga la música que se va a reproducir en el pase de diapositivas.
Format músi	Borra todos los archivos de música.
Luz de fondo	Selecciona el brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD cuando se utiliza la cámara con la batería.
Pitido	Permite seleccionar el sonido que se produce al realizar una operación en la cámara.
Idioma	Selecciona el idioma que se va a utilizar para visualizar los elementos de menú, avisos y mensajes.
Inicializar	Inicializa el ajuste a su valor predeterminado.

Ajustes 2

Número archivo	Selecciona el método utilizado para asignar números de archivo a imágenes.
Conexión USB	Permite seleccionar el modo USB que se va a utilizar al conectar la cámara a un ordenador o a una impresora compatible con PictBridge mediante el cable para terminal multiuso.
Salida video	Ajusta la salida de la señal de vídeo en función del sistema de televisión en color del equipo de vídeo conectado.
Ajuste reloj	Permite ajustar la fecha y la hora.

Utilización del ordenador

Puede visualizar imágenes tomadas con la cámara en el ordenador. Además, ahora más que nunca, puede disfrutar de imágenes fijas y películas desde la cámara gracias al software. Si desea información, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.

Sistemas operativos compatibles con la conexión USB y el software (suministrado)

	Para usuarios de Windows	Para usuarios de Macintosh
Conexión USB	Windows Millennium Edition, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional	Mac OS 9,1/9,2/ Mac OS X (versiones v10,1 a v10,4)
Software “Picture Motion Browser”	Windows Millennium Edition, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional	no compatible

ES

- Debe instalarse con unos de los sistemas operativos anteriores en el momento de la entrega.
- Si el sistema operativo no admite conexiones USB, utilice un lector/grabador de Memory Stick (no suministrado).
- Si desea obtener más información acerca del entorno operativo de “Picture Motion Browser”, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.

Visualización de la “Guía práctica de Cyber-shot”

Para usuarios de Windows

1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

Aparece la pantalla siguiente.

Al hacer clic en el botón [Cyber-shot Handbook], aparece la pantalla para copiar la “Guía práctica de Cyber-shot”. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para realizar la copia.

2 Una vez se haya completado la instalación, haga doble clic en el acceso directo que se ha creado en el escritorio.

Para usuarios de Macintosh

1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

Seleccione la carpeta “Handbook” y copie el archivo “Handbook.pdf” almacenado en la carpeta “ES” en su ordenador.

2 Una vez se haya completado la copia, haga doble clic en “Handbook.pdf”.

Vida útil de la batería y capacidad de la memoria

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/visualizar

Las tablas muestran el número aproximado de imágenes que se pueden grabar/visualizar y la duración de la batería cuando se toman imágenes en el modo [Normal] con la batería (suministrada) completamente cargada a una temperatura ambiente de 25°C
En los números de imágenes que se pueden grabar o visualizar se tiene en cuenta el cambio de "Memory Stick Duo" según sea necesario.
Tenga en cuenta que es posible que el número real sea menor que el indicado en la tabla en función de las condiciones de utilización.

- La capacidad de la batería disminuye a medida que se utiliza y con el paso del tiempo.
- El número de imágenes que se pueden grabar/visualizar y la duración de la batería disminuyen en las condiciones siguientes:
  - La temperatura del entorno es baja.
  - El flash se utiliza frecuentemente.
  - La cámara se ha encendido y apagado muchas veces.
  - El zoom se utiliza frecuentemente.
  - El brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD está ajustado en un nivel alto.
  - [Modo AF] está ajustado en [Monitor].
  - [STEADY SHOT] está ajustado en [Continua].
  - La batería dispone de poca energía.

Cuando se toman imágenes fijas

N.° de imágenes	Duración de la batería (min)
Aprox. 250	Aprox. 125

- Cuando se toman imágenes en las siguientes situaciones:
  - (Cal imagen) está ajustado en [Fina].
  - [Modo AF] está ajustado en [Sencillo].
  - [STEADY SHOT] está ajustado en [Tomando].
  - Cuando se toma una imagen cada 30 s (segundo).
  - Se alterna el zoom entre los extremos W y T.
  - El flash destella una de cada dos veces.
  - La alimentación se activa y desactiva una de cada diez veces.
- El método de medición está basado en el estándar de la CIPA.
  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- El número de imágenes que se pueden tomar y la vida útil de la batería no cambia independientemente del tamaño de la imagen.

Cuando se ven imágenes fijas

N.° de imágenes	Duración de la batería (min)
Aprox. 4800	Aprox. 240

- Visualización de imágenes individuales en orden a intervalos de unos tres segundo

Cuando se filman películas

Duración de la batería (min)
Aprox. 110

- Filmación de películas continua con un tamaño de imagen de [160]

Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas

El número de imágenes fijas y la duración de las películas pueden variar en función de las condiciones de la toma.

• Para obtener más información acerca del tamaño de las imágenes, consulte la página 12.

El número aproximado de imágenes fijas (en la línea de arriba la calidad de imagen es [Fina] y en la línea de abajo, [Estándar].)

(Unidades: imágenes)

Capacidad / Size	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara					
	Aprox. 56 MB	64 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
7M	16	18	37	67	137	279	573
	33	36	73	132	268	548	1125
3:2	16	18	37	67	137	279	573
	33	36	73	132	268	548	1125
5M	23	25	51	92	188	384	789
	43	48	96	174	354	723	1482
3M	37	41	82	148	302	617	1266
	67	74	149	264	537	1097	2250
2M	60	66	133	238	484	988	2025
	111	123	246	446	907	1852	3798
VGA	357	394	790	1428	2904	5928	12154
	892	985	1975	3571	7261	14821	30385
16:9	60	66	133	238	484	988	2025
	111	123	246	446	907	1852	3798

• El número de imágenes de la lista se refiere a cuando [Mode] se ajusta a [Normal].

• Cuando el número de imágenes restantes que pueden tomarse es superior a 9 999, aparece el indicador ">9 999".

• Puede cambiar el tamaño de las imágenes posteriormente ([Cam tam], página 19).

ES

Tiempo aproximado para la grabación de películas

(Unidades: h (hora): min (minuto): s (segundo))

Capacidad / Size	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara					
	Aprox. 56 MB	64 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
640(Fina)	–	–	–	0:02:50	0:06:00	0:12:20	0:25:10
640(Estándar)	0:02:30	0:02:50	0:05:50	0:10:40	0:21:40	0:44:20	1:31:00
160	0:42:40	0:45:30	1:31:30	2:51:20	5:47:00	11:44:20	24:18:20

• Las películas con el tamaño ajustado en [640(Fina)] sólo pueden grabarse en un "Memory Stick PRO Duo".

• Cuando se reproduzcan en esta cámara imágenes grabadas con modelos anteriores de Sony, la indicación podrá variar del tamaño de imagen real.

Solución de problemas

Si tiene algún problema con la cámara, intente primero las siguientes soluciones.

❶ **Compruebe los elementos siguientes y consulte la "Guía práctica de Cyber-shot".**

Si aparece un código como "C/E□□:□□" en la pantalla, consulte la "Guía práctica de Cyber-shot".

❷ **Extraiga la batería, vuelva a insertarla después de un minuto aproximadamente y conecte la alimentación.**

❸ **Inicialice los ajustes (página 20).**

❹ **Consulte con el distribuidor de Sony o con la oficina de servicio local autorizada de Sony.**

ES

Le rogamos que entienda que usted da su consentimiento a que el contenido de la memoria interna, incluidos los archivos de música, pueda ser comprobado cuando envía la cámara para repararla.

Batería y alimentación

No es posible instalar la batería.

- Instale la batería correctamente mientras presiona con la punta la palanca de expulsión de la batería (página 7).

No es posible encender la cámara.

- Instale la batería correctamente (página 7).
- La batería está descargada. Instale una batería cargada (página 6).
- La batería ha llegado al final de su vida útil. Reemplácela por una nueva.
- Utilice una batería recomendada (página 5).

La alimentación se desconecta de repente.

- Si no utiliza la cámara durante unos tres minuto mientras está conectada la alimentación, la cámara se apaga automáticamente para evitar que la batería se descargue. Encienda la cámara de nuevo (página 9).
- La batería ha llegado al final de su vida útil. Reemplácela por una nueva.

El indicador de batería restante es incorrecto.

- Este fenómeno ocurre cuando se utiliza la cámara en un lugar muy cálido o muy frío.
- La carga de batería restante que se indica difiere de la actual. Descargue la batería totalmente y vuelva a cargarla para corregir la indicación.
- La batería está descargada. Instale la batería cargada (página 6).
- La batería ha llegado al final de su vida útil. Reemplácela por una nueva.

Toma de imágenes fijas/películas

La cámara no puede grabar imágenes.

- Compruebe la capacidad libre de la memoria interna o el “Memory Stick Duo” (páginas 23, 24). Si están llenos, tome una de las siguientes medidas:
  – Borre las imágenes innecesarias (página 13).
  – Cambie el “Memory Stick Duo”.
- Está utilizando el “Memory Stick Duo” con el conmutador de protección contra escritura ajustado en la posición LOCK. Ajuste el selector en la posición de grabación.
- No es posible grabar imágenes mientras se carga el flash.
- Ajuste el selector de modo en cuando tome imágenes fijas.
- Ajuste el selector de modo en cuando filme películas.
- El tamaño de imagen está ajustado en [640(Fina)] cuando está grabando películas. Realice uno de los procedimientos siguientes:
  – Ajuste el tamaño de imagen en uno distinto de [640(Fina)].
  – Inserte un “Memory Stick PRO Duo”.

Visualización de imágenes

La cámara no puede reproducir imágenes.

- El nombre de carpeta/archivo se ha cambiado en el ordenador.
- Si se ha procesado un archivo de imagen con un ordenador o si se ha grabado el archivo de imagen con un modelo distinto al de la cámara, la reproducción en esta cámara no está garantizada.
- La cámara está en el modo USB. Elimine la conexión USB.

Precauciones

No utilice/almacene la cámara en los siguientes lugares

- En lugares extremadamente calurosos, fríos o húmedos En lugares tales como en un automóvil estacionado bajo el sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme, lo que podría provocar un fallo de funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa

  El cuerpo de la cámara puede decolorarse o deformarse y esto puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar magnético intenso
- En lugares arenosos o polvorientos

  Procure que no entre arena o polvo en la cámara. Esto podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara que, en algunos casos, no podría repararse.

Acerca del transporte

No se siente con la cámara en el bolsillo posterior de los pantalones o la falda, ya que podría causar un fallo de funcionamiento o daños en la misma.

Acerca de la limpieza

Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza para pantallas LCD (no suministrado) para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con un paño suave para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza de la superficie de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, pásele un paño seco. No utilice los elementos siguientes, ya que podrían dañar el acabado o la caja.

- Productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador con filtro solar, insecticida, etc.
- No toque la cámara con las sustancias anteriores en la mano.
- No deje la cámara en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Acerca de la temperatura de funcionamiento

La cámara ha sido diseñada para utilizarse con temperaturas de entre 0°C y 40°C
No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente fríos o calurosos que excedan esta rango.

Acerca de la condensación de humedad

Si se traslada la cámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que se condense humedad en el interior o el exterior de la cámara. Esta condensación de humedad podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara.

Si se produce condensación de humedad

Apague la cámara y espere una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore. Tenga en cuenta que si intenta tomar imágenes cuando aún quede humedad en el interior del objetivo, no podrá grabar imágenes claras.

Acerca de la batería de respaldo interna recargable

Esta cámara tiene una batería interna recargable para mantener la fecha y la hora, así como otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.

Esta batería recargable se carga continuamente siempre que está utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante períodos cortos, ésta se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes, se descargará completamente. En este caso, asegúrese de cargar la batería recargable antes de utilizar la cámara.

Sin embargo, aunque la batería recargable no esté cargada, podrá utilizar la cámara siempre y cuando no grabe la fecha y la hora.

Método de carga de la batería de respaldo interna recargable

Inserte la batería cargada en la cámara o conecte la cámara a una toma de corriente de pared mediante el adaptador de ca (no suministrado) y deje la cámara durante 24 h (hora) o más con la alimentación desconectada.

ES

Especificaciones

Camera

[Sistema]

Dispositivo de imagen: CCD de color de 7,20 mm (tipo 1/2,5), filtro de color primario
Número total de píxeles de la cámara: Aprox. 7 410 000 de píxeles
Número efectivo de píxeles de la cámara: Aprox. 7 201 000 de píxeles
Objetivo: objetivo Carl Zeiss Vario-Tessar con zoom de 3×
f = 6,33 – 19,0 mm (38 – 114 mm cuando se convierte a una cámara de imágenes fijas de 35 mm)
F3,5 – 4,3
Control de exposición: exposición automática, selección de escena (9 modos)
Balance del blanco: Automático, Luz diurna, Nublado, Fluorescente, Incandescente, Flash
Formato de archivo (compatible con DCF):
Imágenes fijas: Exif Ver. 2,21, compatible con JPEG, compatible con DPOF
Películas: compatible con MPEG1 (Monoaural)
Soporte de grabación: Memoria interna (aprox. 56 MB)
"Memory Stick Duo"
Flash: distancia recomendada (ISO ajustado en automático): aprox. 0,1 a 2,8 m (W)/aprox. 0,25 a 2,3 m (T)

[Conectores de entrada y salida]

Conector múltiple
Comunicación USB: Hi-Speed USB (compatible con USB 2,0)

[Pantalla LCD]

Panel LCD: 6,2 cm (tipo 2,5), unidad TFT
Número total de puntos: 230 400 (960×240) puntos

[Alimentación, general]

Alimentación: batería recargable NP-FT1, 3,6 V
Adaptador de ca AC-LS5K (no suministrado), 4,2 V
Consumo de energía (durante la toma de imágenes): 1,0 W
Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40°C
Temperatura de almacenamiento: de -20 a +60°C
Dimensiones: 89,7×54,9×20,6 mm (an/al/prf, sin incluir las partes salientes)
Peso: aprox. 165 g (incluidas la batería NP-FT1 y la correa para la muñeca, etc.)
Micrófono: Monoaural
Altavoz: Monoaural
Exif Print: compatible
PRINT Image Matching III: compatible
PictBridge: compatible

Cargador de batería BC-CS3

Requisitos de alimentación: ca de 100 a 240 V
50/60 Hz
3,2 W
Voltaje de salida: cc 4,2 V
500 mA
Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40°C
Temperatura de almacenamiento: de –20 a +60°C
Dimensiones: Aprox. 66×23×91 mm (an/al/prf)
Peso: aprox. 70 g

Batería recargable NP-FT1

Batería usada: batería de iones de litio
Voltaje máximo: cc 4,2 V
Voltaje nominal: cc 3,6 V
Capacidad: 2,4 Wh (680 mAh)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales

- Cyber-shot es una marca comercial de Sony Corporation.
- "Memory Stick", "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "MagicGate" y MAGICGATE son marcas comerciales de Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows y DirectX son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac y eMac son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc.
- Intel, MMX y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos programadores o fabricantes. Sin embargo, las marcas ™ o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

ATENÇÃO

Substitua a bateria apenas por uma do tipo especificado. Se não o fizer pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.

Para os clientes na Europa

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Índice

Notas sobre a utilização da câmara 4

Como começar 5

Verificar os acessórios fornecidos 5

1 Preparar a bateria recarregável 6

2 Introduzir a bateria recarregável/um “Memory Stick Duo” (não fornecido) 7

3 Ligar a câmara/acertar o relógio 9

Filmar imagens facilmente (Modo de ajustamento automático) 10

Visualizar/apagar imagens 13

Indicadores no ecrã 15

Alterar os ajustes – Menu/Setup 17

Opções do menu 18

Opções de Configuração 19

Utilizar o computador 21

Sistemas operativos suportados para ligação USB e software de aplicação (fornecido) 21

Ver o “Manual da Cyber-shot” 21

Duração da bateria e capacidade da memória 22

Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/ver 22

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes 23

Resolução de problemas 25

Bateria e alimentação 25

Filmagem de imagens fixas/filmes 26

Visualização das imagens 26

Precauções 27

Especificações 28

PT

Notas sobre a utilização da câmara

Memória interna e cópia de segurança do “Memory Stick Duo”

Não desligue a câmara nem remova a bateria recarregável ou o “Memory Stick Duo” enquanto a lâmpada de acesso estiver acesa, uma vez que pode destruir os dados da memória interna ou do “Memory Stick Duo”. Proteja sempre os seus dados fazendo uma cópia de segurança.

Notas sobre a gravação/ reprodução

- Esta câmara não é à prova de pó, de salpicos de líquidos nem à prova de água. Leia as “Precauções” (página 27) antes de utilizar a câmara.
- Antes de gravar acontecimentos únicos, faça uma gravação de teste para se certificar de que a câmara está a funcionar correctamente.
- Tenha cuidado para não molhar a câmara. A câmara pode sofrer danos, por vezes irreparáveis, se deixar entrar água dentro dela.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode causar uma avaria da câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas rádio fortes ou que emita radiações. Esta câmara pode não conseguir gravar ou reproduzir correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou pó pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, deixe-a secar antes de utilizar a câmara (página 27).
- Não abane nem bata na câmara. Além de mau funcionamento e impossibilidade de gravar imagens, pode danificar o dispositivo de gravação ou causar uma avaria, danos ou perda de dados de imagem.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor produzido pelo flash pode fazer com que a sujidade fique colada ou provoque manchas na superfície respectiva, resultando em emissão de luz insuficiente.

Notas sobre o LCD

- O LCD foi fabricado com tecnologia de precisão extremamente elevada, pelo que mais de 99,99% dos pixels são operacionais para utilização efectiva. No entanto, podem aparecer constantemente no LCD alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde). Estes pontos são normais no processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.

Compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara está em conformidade com a norma universal DCF (Design rule for Camera File system) estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Não garantimos a reprodução noutro equipamento de imagens gravadas com esta câmara, nem a reprodução nesta câmara de imagens gravadas ou editadas noutro equipamento.

Aviso sobre direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais pode violar o disposto nas leis de direitos de autor.

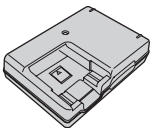
Não há compensação do conteúdo da gravação

O conteúdo de gravação não pode ser compensado, se for impossível gravar ou reproduzir devido a um mau funcionamento da câmara ou do meio de gravação, etc.

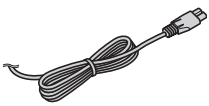
Como começar

Verificar os acessórios fornecidos

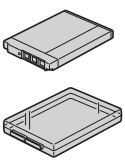
- Carregador de bateria BC-CS3 (1)



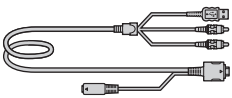
- Cabo de alimentação (1)
(não fornecido nos E.U.A. e no Canadá)



- Bateria recarregável NP-FT1 (1)/caixa da bateria (1)



- Cabo USB, A/V, DC IN para terminal multi-usos (1)

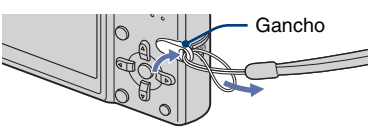


- Correia de pulso (1)

- CD-ROM (Software de aplicação Cyber-shot/ "Manual da Cyber-shot") (1)
- Manual de instruções (este manual) (1)

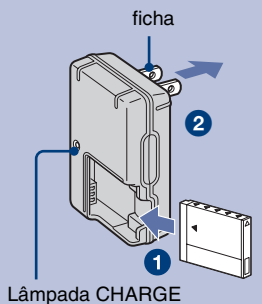
PT

Monte a correia para evitar danificar a câmara deixando-a cair, etc.

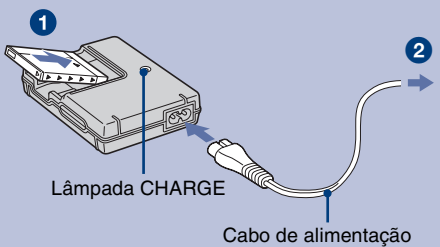


1 Preparar a bateria recarregável

Para clientes nos E.U.A. e no Canadá



Para clientes fora dos E.U.A. e Canadá



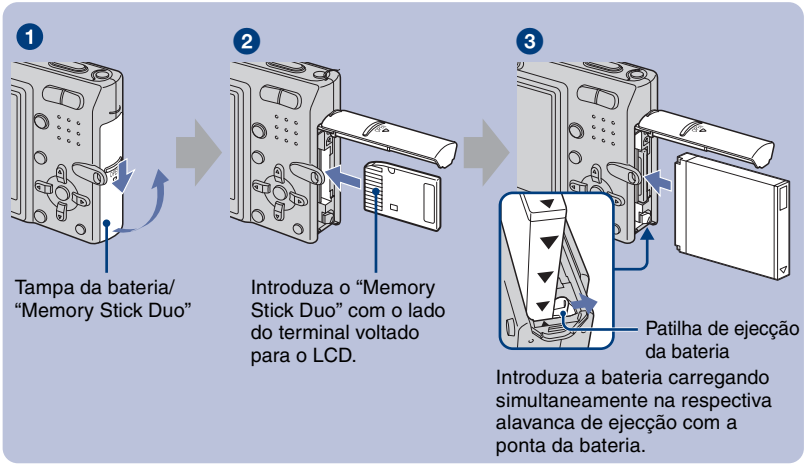
1 Introduza a bateria no carregador.

2 Ligue a bateria recarregável à tomada.

A lâmpada CHARGE acende-se e a carga começa.
Quando a lâmpada CHARGE se apagar, a carga está terminada (carga prática).
Se continuar a carregar a bateria recarregável durante cerca de mais uma hora (até à carga total), a carga dura ligeiramente mais.

- Ligue o carregador da bateria a uma tomada de fácil acesso nas proximidades.
- Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.
- Quando a carga terminar, desligue o cabo de alimentação da tomada e retire a bateria do carregador.
- O tempo necessário para carregar totalmente a bateria, depois da descarga completa, a uma temperatura de 25°C, é de cerca de 220 minutos, sendo o tempo de carga prática de aproximadamente 160 minutos. Em determinadas circunstâncias ou condições, a carga pode demorar mais tempo.

2 Introduzir a bateria recarregável/um “Memory Stick Duo” (não fornecido)


1
2
3
Tampa da bateria/ “Memory Stick Duo”
Introduza o “Memory Stick Duo” com o lado do terminal voltado para o LCD.
Patilha de ejecção da bateria
Introduza a bateria carregando simultaneamente na respectiva alavanca de ejecção com a ponta da bateria.

PT

1 Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

2 Introduza o “Memory Stick Duo” (não fornecido) completamente, até ouvir um clique.

3 Introduza a bateria recarregável

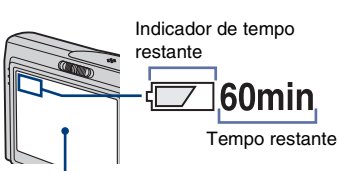
4 Feche a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

Quando não houver um “Memory Stick Duo” inserido

A câmara grava/reproduz imagens utilizando a memória interna (aprox. 56 MB).

Para verificar o tempo restante da bateria

Abra a tampa da lente ou carregue no botão POWER para ligar a câmara e verifique o tempo no LCD.

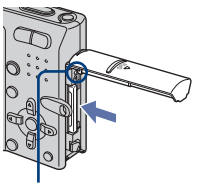


- Demora cerca de um minuto até aparecer o tempo restante da bateria correcto.
- Em determinadas circunstâncias, o tempo restante visualizado pode não ser o correcto.
- Quando ligar a câmara pela primeira vez, aparece o ecrã Acerto relógio (página 9).

Para retirar a bateria/“Memory Stick Duo”

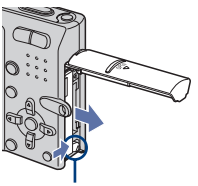
Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

“Memory Stick Duo”



Certifique-se de que a **lâmpada de acesso** não está acesa e empurre o “Memory Stick Duo” para dentro de uma só vez.

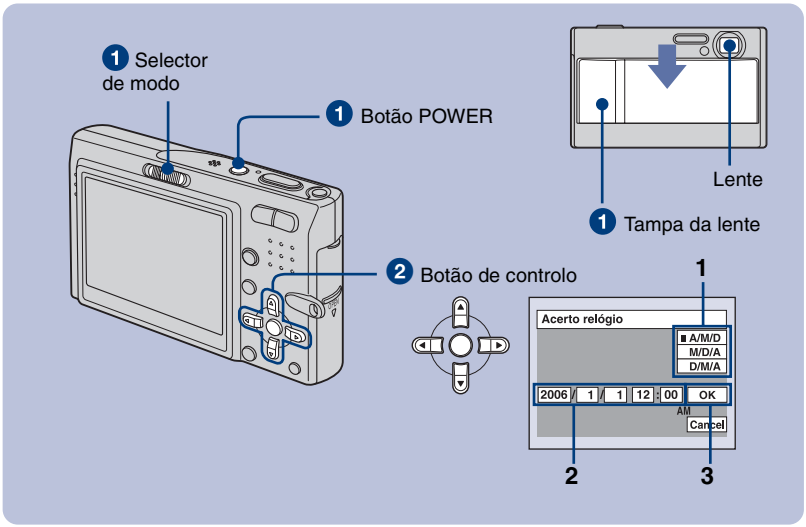
Bateria recarregável



Faça deslizar **a alavanca de ejecção da bateria**.

- Não deixe cair a bateria.
- Nunca retire a bateria com a lâmpada de acesso acesa.

3 Ligar a câmara/acertar o relógio



PT

1 Seleccione [camera] com o selector de modo e depois carregue no botão POWER ou faça deslizar a tampa da lente para baixo.

2 Acerte o relógio com o botão de controlo.

1 Seleccione o formato de visualização da data com ▲/▼ e carregue em ●.
2 Seleccione cada opção com ◄/►, ajuste o valor numérico com ▲/▼ e carregue em ●.
3 Seleccione [OK] com ► e, em seguida, carregue em ●.

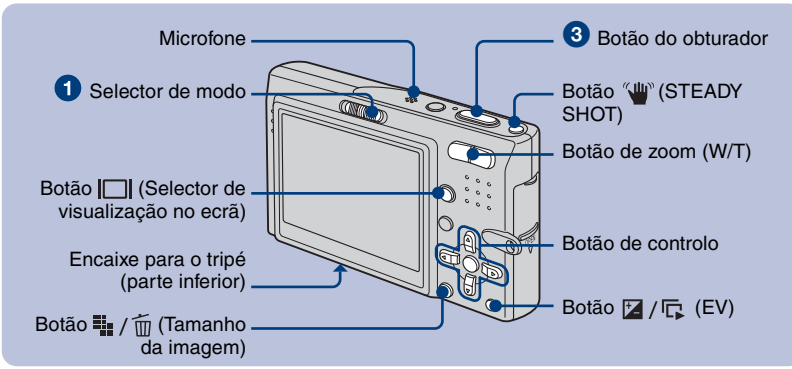
Para alterar a data e a hora

Seleccione [Acerto relógio] no ecrã [toolbox] (Regulação) (página 17).

Quando liga a câmara

- A não ser que acerte o relógio, o ecrã Acerto relógio aparece sempre que ligar a câmara.
- Se a câmara estiver a funcionar com a bateria e não a utilizar durante cerca de três minutos, ela desliga-se automaticamente para evitar descarregar a bateria (função de desligar automaticamente).

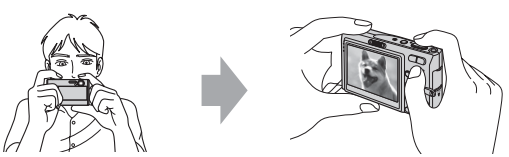
Filmar imagens facilmente (Modo de ajustamento automático)



1 Seleccione um modo com o selector de modo.

Imagem fixa: Seleccione .
Filme: Seleccione .

2 Segure na câmara firmemente, mantendo o braço encostado ao corpo.



Coloque o motivo no centro do enquadramento de focagem.

3 Filme com o botão do obturador.

Imagem fixa:

1 Carregue sem soltar o botão do obturador até meio para fazer a focagem.
O indicador ● (Bloqueio AE/AF) (verde) pisca, ouve-se um sinal sonoro, o indicador pára de piscar e fica aceso.
2 Carregue no botão do obturador até ao fim.
O obturador emite um sinal sonoro.

Indicador de bloqueio de AE/AF

Filme:

Carregue no botão do obturador até ao fim.
Para parar a gravação, carregue novamente no botão do obturador até ao fim.

Utilizar o zoom

Carregue no botão de zoom.

- Se a escala de zoom exceder 3×, a câmara utiliza a função de zoom digital.
- A câmara executa um zoom lento ao mesmo tempo que faz um filme.

Revisão rápida (Verificar a última imagem fixa filmada)

Carregue em ◀ (⟲) no botão de controlo. Para cancelar, carregue novamente em ◀.

Flash (Seleccionar um modo de flash para imagens fixas)

Carregue várias vezes em ▲ (ϟ) no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

(Sem indicador): Flash automático

Dispara quando é insuficiente a iluminação ou a luz de fundo (ajuste de fábrica)

ϟ: Flash forçado ligado

ϟSL: Sincronização lenta (Flash forçado ligado)

Em locais escuros a velocidade do obturador é lenta, para permitir uma filmagem nítida do fundo que não está abrangido pela luz do flash.

: Flash forçado desligado

Macro/Lupa (Filmar grandes planos)

Carregue várias vezes em ► (🌷) no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

(Sem indicador): Macro desligada

🌷: Macro ligada (lado W: Aprox. 8 cm ou mais, lado T: Aprox. 25 cm ou mais

🔍:Lupa ligada (bloqueio no lado W: Aprox. 1 a 20 cm)

Utilizar o temporizador automático

Carregue várias vezes em ▼ (⏲) no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

(Sem indicador): Não está a utilizar o temporizador automático

⏲10: Programar o temporizador automático de 10 segundos

⏲2: Programar o temporizador automático de 2 segundos

Carregue no botão do obturador; a lâmpada do temporizador automático pisca e ouve-se um sinal sonoro até o obturador começar a trabalhar.

Função de estabilização

A função de estabilização de imagem está sempre activada se 📷 (Câmara) estiver em [Auto].

Para confirmar que a função de estabilização de imagem está activada, carregue no botão do obturador até meio e procure um ícone (STEADY SHOT) no ecrã.

Um modo diferente do ajustamento [Auto]:

Carregue no botão (STEADY SHOT) para cancelar a função de estabilização de imagem. Para activar a função de estabilização de imagem, carregue novamente no botão .

/ EV (Ajustar a exposição)

Carregue no botão / (EV) e depois carregue em ▲/▼ para ajustar a exposição.

Na direcção +: Torna a imagem mais clara.

Na direcção –: Escurece a imagem.

Para desligar a barra de ajustamento EV, carregue novamente no botão / .

PT

/ Para alterar o tamanho da imagem

Carregue no botão / (Tamanho da imagem) e carregue em ▲/▼ para seleccionar o tamanho.

Para desligar o menu do tamanho da imagem, carregue novamente no botão /.

Imagens fixas

Tamanho da imagem	Recomendações
7M: 7M	Impressão até A3/11×17"
3:2: 3:2	Corresp Rácio de Aspecto 3:2
5M: 5M	Impressão até A4/8×10"
3M: 3M	Impressão até 13×18cm/ 5×7"
2M: 2M	Impressão até 10×15cm/ 4×6"
VGA: VGA	Para E-mail
16:9: 16:9	Visor Ligado 16:9 HDTV

Filmes

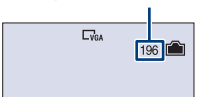
Tamanho da imagem	Recomendações
FINE 640: 640(Qualid.)	Visualizar na TV (alta qualid)
STD 640: 640(Normal)	Visualizar na TV (normal)
160 :160	Para E-mail

Número de imagens fixas que pode gravar e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas que pode gravar e o tempo de gravação de filmes podem variar dependendo do tamanho da imagem seleccionada.

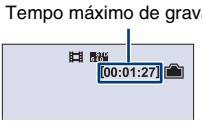
Imagens fixas

Número máximo de imagens que pode gravar



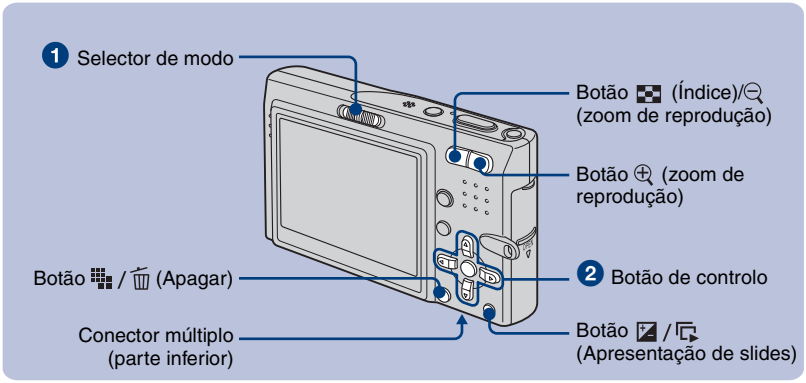
Filmes

Tempo máximo de gravação



- O número de imagens que pode gravar e o tempo de gravação podem ser diferentes, de acordo com as condições de filmagem.

Visualizar/apagar imagens


1 Selector de modo
Botão (Índice)/ (zoom de reprodução)
Botão (zoom de reprodução)
Botão / (Apagar)
2 Botão de controlo
Conector múltiplo (parte inferior)
Botão / (Apresentação de slides)

1 Seleccione utilizando o selector de modo.

2 Seleccione uma imagem com ◄/► no botão de controlo.

Filme:

Carregue em ● para reproduzir um filme. (Carregue novamente em ● para parar a reprodução.)
Carregue em ◄/► para rebobinar/fazer o avanço rápido. (Carregue em ● para retomar a reprodução normal.)
Carregue em ▲/▼ para ajustar o volume.

PT

/ Para apagar imagens

1 Visualize a imagem que quer apagar e carregue em / (Apagar).
2 Seleccione [Apagar] com ▲ e depois carregue em ●.

- Pode apagar uma imagem durante a Revisão rápida (página 11).

Para ver uma imagem ampliada (zoom de reprodução)

Carregue em enquanto visualiza a imagem fixa.
Para anular o zoom, carregue em .
Ajuste a parte: ▲/▼/◄/►
Cancele o zoom de reprodução: ●

Visualizar um ecrã de índice

Carregue em (Índice) e seleccione uma imagem com ▲/▼/◄/►. Para ver o ecrã de índice seguinte (anterior), carregue em ◄/►.
Para voltar ao ecrã de uma imagem, carregue em ●.

Para apagar imagens no modo de Índice

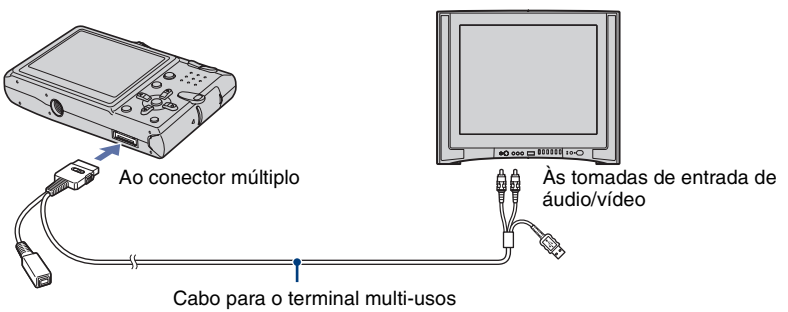
1 Enquanto visualiza um ecrã de índice, carregue em / (Apagar) e seleccione [Selec] com ▲/▼ no botão de controlo e depois carregue em ●.
2 Seleccione a imagem que quer apagar com ▲/▼/◄/► e depois carregue em ● para ver o indicador (Apagar) na imagem seleccionado.
3 Carregue em / (Apagar).
4 Seleccione [OK] com ► e, em seguida, carregue em ●.

/ Para reproduzir uma série de imagens (Apresentação de slides)

Durante a reprodução de imagens fixas, carregue em / (Apresentação de slides). Para cancelar, carregue novamente em / .

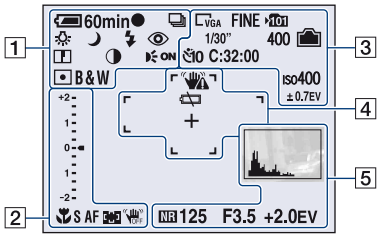
Ver imagens num ecrã de televisor

1 Ligue a câmara ao televisor com o cabo para terminal multi-usos (fornecido).
2 Coloque o selector do cabo para o terminal multi-usos na posição "TV".

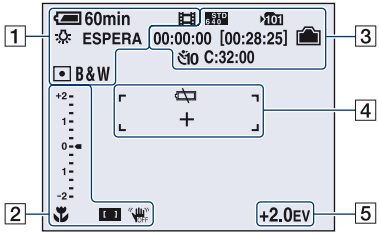


Indicadores no ecrã

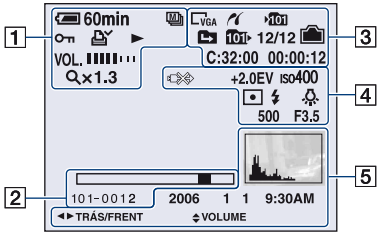
Quando filma imagens fixas



Quando faz filmes



Quando reproduz



1

60min	Bateria restante
●	Bloqueio de AE/AF
BRK	Modo de gravação
WB	Equil. br.
ESPERA GRAVAÇÃO	Espera/Gravação de filmes
ISO	Modo Câmara (Selecção de cena)
P	Modo Câmara (Programa)
SL	Modo de flash
	Carregamento do flash
W T ×1.3 S P	Escala de zoom
	Redução dos olhos vermelhos
	Nitidez
	Contraste
ON	Iluminador AF
	Modo do medidor
VIVID NATURAL SEPIA B&W	Modo de Cor
	Proteger
	Marca de ordem de impressão (DPOF)
×1.3	Escala de zoom
Passo 12/16	Reprodução fotograma a fotograma
	Reprodução
VOL.	Volume

2

	Macro/Lupa
S AF M AF	Modo AF

PT

[ ] [ ] [ ] ●	Indicador do visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
1.0m	Distância de focagem pré-ajustada
	Barra de ajustamento EV
▼ Mais escuro ▲ Mais claro	Ajustar EV
ON OFF	STEADY SHOT
101-0012	Número de pasta-ficheiro
	Barra de reprodução

3

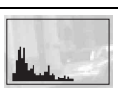
	Ligação PictBridge
7M 3:2 5M 3M 2M 1M VGA 16:9 FINE 640 STD 640 160	Tamanho da imagem
FINE STD	Qual.imag.
101	Pasta de gravação
	Mudar de pasta
101	Pasta de reprodução
	Capacidade de memória interna restante
	Capacidade restante do "Memory Stick"
00:00:00 [00:28:05]	Tempo de gravação [tempo máximo de gravação]
1/30"	Intervalo Multi Burst
400	Número restante de imagens que pode gravar
0 2	Temporizador automático
C:32:00	Visor de auto-diagnóstico
ISO400	Número ISO
±0.7EV	Valor do passo de enquadramento

12/12	Número da imagem/ Número de imagens gravadas na pasta seleccionada
00:00:12	Contador

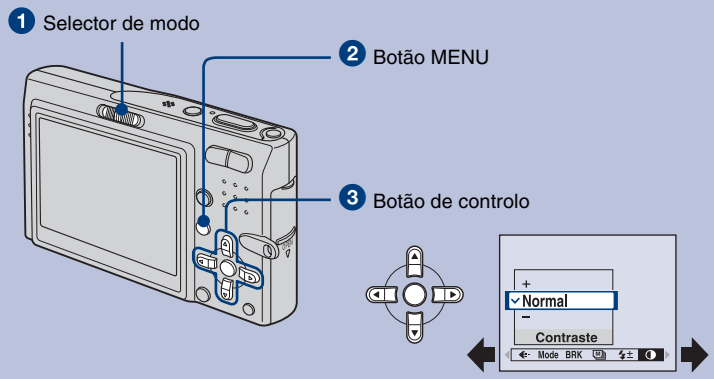
4

	Aviso de vibração
	Aviso de bateria fraca
	Ligação PictBridge
+2.0EV	Valor de exposição
ISO400	Número ISO
	Modo do medidor
	Flash
WB AWB	Equil. br.
+	Reticulado do medidor de ponto
	Visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
500	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura

5

	Histograma • ⊗ aparece quando a visualização do histograma está desactivada.
NR	Obturador lento NR
125	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura
+2.0EV	Valor de exposição
2006 1 1 9:30 AM	Data/hora da gravação da imagem de reprodução
● PAUSA ● LER	Reproduzir imagens Multi Burst em série
◄► TRÁS/ FRENT	Seleccionar imagens
❖ VOLUME	Ajustar o volume
	Menu

Alterar os ajustes – Menu/Setup



1 Programe o selector de modo.

As opções de menu disponíveis variam com a posição do selector de modo e as definições do menu (Câmara) .

2 Carregue em MENU para aceder ao menu.

3 Seleccione a opção de menu desejada com ◄/► no botão de controlo.

- Se a opção desejada não estiver visível, carregue sem soltar ◄/► até ela aparecer no ecrã.
- Carregue em ● depois de seleccionar uma opção quando o selector de modo estiver regulado para ▶.

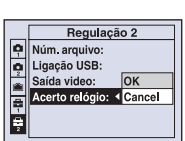
4 Seleccione um ajuste com ▲/▼.

O ajuste que seleccionou é ampliado e fica ajustado.

5 Carregue em MENU para desactivar o menu.

Para seleccionar uma opção de Regulação

Carregue sem soltar MENU ou seleccione (Regulação) no passo 3 e depois carregue em ►.
Seleccione a opção a ser ajustada com ▲/▼/◄/► e depois carregue em ●.



PT

Opções do menu

As opções do menu disponíveis variam dependendo da posição do selector de modo e dos ajustes do menu (câmara). Só as opções disponíveis aparecem no ecrã.

Menu para filmar

(Câmara)	Selecciona o modo de câmara fotográfica Auto: Permite filmar com facilidade com os ajustes regulados automaticamente. Programa: Permite-lhe filmar com a exposição ajustada automaticamente (velocidade do obturador e valor de abertura). Também pode seleccionar vários ajustes utilizando o menu. Modo Selecção de cena: Permite filmar com os ajustes regulados de acordo com a cena.
COLOR (Modo de Cor)	Altera o brilho da imagem.
(Foco)	Altera o método de focagem.
(Modo do Medidor)	Selecciona o modo do medidor.
WB (Equil. br.)	Ajusta os tons da cor.
ISO	Selecciona a sensibilidade luminosa.
(Qual.imag.)	Selecciona a qualidade da imagem fixa.
Modo (Modo GRAV)	Selecciona o método de filmagem contínua.
BRK (Passo enquad.)	Muda o EV quando o modo GRAV está ajustado para [Exp alt].
(Intervalo)	Selecciona o intervalo de enquadramento quando o modo GRAV está ajustado para [Multi Burst].
(Nív. flash)	Regula a quantidade da luz do flash.
(Contraste)	Ajusta o contraste da imagem.
(Nitidez)	Ajusta a nitidez da imagem.
(Regulação)	Altera opções de configuração.

Menu de visualização

(Pasta)	Selecciona a pasta para ver imagens.
(Proteger)	Evita o apagamento acidental.
DPOF	Adiciona uma marca de ordem de impressão.
(Imprimir)	Imprime imagens utilizando uma impressora compatível com PictBridge.
(Ap. slide)	Reproduz uma série de imagens.
(Redimen)	Altera o tamanho de uma imagem gravada.
(Rodar)	Roda uma imagem fixa.
(Dividir)	Faz cortes em filmes.
(Regulação)	Altera opções de regulação.
Corte	Grava uma imagem ampliada. (Só disponível para o zoom de reprodução.)

Opções de Configuração

PT

Câmara 1

Modo AF	Selecciona o modo de focagem automática.
Zoom digital	Selecciona o modo de zoom digital.
Guia Função	Mostra a descrição das funções quando se utiliza a câmara.
Reduç olh verm	Reduz o fenómeno dos olhos vermelhos quando se utiliza o flash.
Iluminador AF	Fornece luz para focar mais facilmente um motivo num ambiente escuro.
Revisão auto	Mostra a imagem gravada no ecrã durante aproximadamente dois segundos imediatamente depois de filmar uma imagem fixa.

Câmara 2

STEADY SHOT	Selecciona um modo de filmar estável.

Fer. memória interna

Formatar	Formata a memória interna.

Fer. Memory Stick

Formatar	Formata o “Memory Stick Duo”.
Crie pasta GRAV.	Cria uma pasta num “Memory Stick Duo” para gravar imagens.
Mude pasta GRAV.	Muda a pasta actualmente usada para gravar imagens.
Copiar	Copia todas as imagens da memória interna para um “Memory Stick Duo”.

Regulação 1

Trans Músic	Transfere a música a reproduzir para a apresentação de slides.
Form Músic	Apaga todos os ficheiros de música.
Luz fun. LCD	Selecciona o brilho da luz de fundo do LCD quando utiliza a câmara com bateria.
Sinal sonoro	Selecciona o som produzido quando utiliza a câmara.
Idioma	Selecciona o idioma a ser utilizado para mostrar as opções do menu, avisos e mensagens.
Inicializar	Repõe o ajuste de fábrica.

Regulação 2

Núm. arquivo	Selecciona o método utilizado para atribuir números de ficheiros a imagens.
Ligação USB	Selecciona o modo USB a utilizar quando se liga a câmara a um computador ou a uma impressora compatível com PictBridge através do cabo para o terminal multi-usos.
Saída video	Ajusta a saída do sinal de vídeo do equipamento de vídeo ligado em função do sistema de televisão a cores.
Acerto relógio	Acerta a data e a hora.

Utilizar o computador

Pode ver imagens filmadas com a câmara no computador. Além disso, mais do que nunca, pode utilizar imagens fixas e filmes da câmara, tirando partido do software. Para mais detalhes, consulte o “Manual da Cyber-shot”.

Sistemas operativos suportados para ligação USB e software de aplicação (fornecido)

	Para utilizadores do Windows	Para utilizadores do Macintosh
Ligação USB	Windows Millennium Edition, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition ou Windows XP Professional	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X (v10.1 a v10.4)
Software de aplicação “Picture Motion Browser”	Windows Millennium Edition, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition ou Windows XP Professional	não compatível

- Tem de ser instalado com o SO acima na altura da entrega.
- Se o seu sistema operativo não suportar ligações USB, utilize um leitor/gravador de Memory Stick (não fornecido).
- Para mais detalhes sobre o ambiente de funcionamento do “Picture Motion Browser,” consulte o “Manual da Cyber-shot”.

PT

Ver o “Manual da Cyber-shot”

Para utilizadores do Windows

1 Ligue o computador e introduza o CD-ROM na unidade respectiva (fornecido).
Aparece o ecrã abaixo.

Se clicar no botão [Cyber-shot Handbook], aparece o ecrã para copiar o “Manual da Cyber-shot”. Siga as instruções no ecrã para copiar.

2 Depois de completar a instalação, clique duas vezes no atalho que criou no ambiente de trabalho.

Para utilizadores do Macintosh

1 Ligue o computador e introduza o CD-ROM na unidade respectiva (fornecido).
Seleccione a pasta “Handbook” e copie o “Handbook.pdf”, guardado na pasta “PT”, para o computador.

2 Depois de completar a cópia, clique duas vezes em “Handbook.pdf”.

Duração da bateria e capacidade da memória

Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/ver

As tabelas mostram o número aproximado de imagens que pode gravar/ver e a duração da bateria quando filmar imagens no modo [Normal], com a bateria (fornecida) totalmente carregada e a uma temperatura ambiente de 25ºC. O número de imagens que pode gravar ou ver têm em conta a mudança do "Memory Stick Duo" quando for necessário.
Dependendo das condições de utilização, os números reais podem ser inferiores aos indicados na tabela.

- A capacidade da bateria diminui com a utilização e com a passagem do tempo.
- O número de imagens que pode gravar/ver e a duração da bateria diminuem nas seguintes condições:
  - Se a temperatura ambiente for baixa.
  - Se utilizar o flash frequentemente.
  - Se ligar e desligar a câmara muitas vezes.
  - Se utilizar o zoom com frequência.
  - Se o brilho da luz de fundo do LCD estiver ajustada para o máximo.
  - [Modo AF] estiver ajustada para [Monitor].
  - [STEADY SHOT] estiver ajustada para [Contínuo].
  - Se a capacidade da bateria for fraca.

Quando filma imagens fixas

Nº de imagens	Duração da bateria (min.)
Aprox. 250	Aprox. 125

- Se filmar nas seguintes condições:
  - (Qual.imag.) estiver ajustada para [Qualid.].
  - [Modo AF] estiver ajustada para [Simples].
  - [STEADY SHOT] estiver ajustada para [Filmar].
  - Filmar com intervalos de 30 segundos
  - Mudar alternadamente o zoom entre os lados W e T.
  - O flash disparar uma vez em cada duas.
  - Ligar e desligar a alimentação uma vez em cada dez.
- O método de medição for baseado na norma CIPA.
  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- O número de imagens/duração da bateria não muda, seja qual for o tamanho da imagem.

Quando vê imagens fixas

Nº de imagens	Duração da bateria (min.)
Aprox. 4800	Aprox. 240

- Ver imagens simples sequencialmente com cerca de três segundos de intervalo

Quando faz filmes

Duração da bateria (min.)
Aprox. 110

- Filmar continuamente com um tamanho de imagem de [160]

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas e o tempo dos filmes podem variar, dependendo das condições de filmagem.

• Para detalhes sobre o tamanho da imagem, consulte a página 12.

O número aproximado de imagens fixas (A qualidade de imagem é [Qualid.] na linha superior e [Normal] na linha inferior.)

(Unidades: imagens)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara					
	Aprox. 56MB	64MB	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
7M	16	18	37	67	137	279	573
	33	36	73	132	268	548	1125
3:2	16	18	37	67	137	279	573
	33	36	73	132	268	548	1125
5M	23	25	51	92	188	384	789
	43	48	96	174	354	723	1482
3M	37	41	82	148	302	617	1266
	67	74	149	264	537	1097	2250
2M	60	66	133	238	484	988	2025
	111	123	246	446	907	1852	3798
VGA	357	394	790	1428	2904	5928	12154
	892	985	1975	3571	7261	14821	30385
16:9	60	66	133	238	484	988	2025
	111	123	246	446	907	1852	3798

• O número de imagens listadas refere-se a quando o [Mode] está ajustado para [Normal].

• Se o número de imagens restantes que pode gravar for superior a 9.999, aparece o indicador ">9999".

• Pode redimensionar as imagens mais tarde ([Redimen], página 19).

PT

Tempo de gravação de filmes aproximado

(Unidades: horas: minutos: segundos)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara					
	Aprox. 56MB	64MB	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
640(Qualid.)	–	–	–	0:02:50	0:06:00	0:12:20	0:25:10
640(Normal)	0:02:30	0:02:50	0:05:50	0:10:40	0:21:40	0:44:20	1:31:00
160	0:42:40	0:45:30	1:31:30	2:51:20	5:47:00	11:44:20	24:18:20

• Os filmes com o tamanho ajustado para [640(Qualid.)] só podem ser gravados num "Memory Stick PRO Duo".

• Quando reproduzir, nesta câmara, imagens gravadas em modelos Sony mais antigos, o visor pode diferir do tamanho real da imagem.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a câmara, tente as seguintes soluções.

❶ **Verifique as opções abaixo e consulte o "Manual da Cyber-shot".**
Se um código como "C/E:□□:□□" aparecer no ecrã, consulte o "Manual da Cyber-shot".

❷ **Retire a bateria, insira-a novamente passado cerca de um minuto e ligue a câmara.**

❸ **Inicialize os ajustes (página 20).**

❹ **Consulte o seu concessionário Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.**

Quando envia a câmara para reparação, dá o seu consentimento para que o conteúdo da memória interna e os ficheiros de música possam ser verificados.

PT

Bateria e alimentação

Não consegue instalar a bateria.

- Instale a bateria correctamente utilizando a respectiva ponta para empurrar a alavanca de ejecção da bateria (página 7).

Não consegue ligar a câmara.

- Instale correctamente a bateria (página 7).
- A bateria está descarregada. Instale uma bateria carregada (página 6).
- A bateria está gasta. Substitua-a por uma nova.
- Utilize uma bateria recomendada (página 5).

A câmara desliga-se repentinamente.

- Se não utilizar a câmara durante cerca de três minutos enquanto estiver ligada, ela desliga-se automaticamente para evitar descarregar a bateria. Ligue a câmara novamente (página 9).
- A bateria está gasta. Substitua-a por uma nova.

O indicador de carga restante está incorrecto.

- Este fenómeno ocorre quando usa a câmara num local extremamente quente ou frio.
- A carga restante da bateria mostrada difere da carga actual. Descarregue completamente e volte a carregar a bateria para corrigir o visor.
- A bateria está descarregada. Instale a bateria carregada (página 6).
- A bateria está gasta. Substitua-a por uma nova.

Filmagem de imagens fixas/filmes

A câmara não grava imagens.

- Verifique a capacidade livre da memória interna ou do “Memory Stick Duo” (páginas 23, 24). Se estiverem cheios, faça uma das duas coisas seguintes:
  – Apague imagens desnecessárias (página 13).
  – Mude o “Memory Stick Duo”.
- Está a utilizar um “Memory Stick Duo” com patilha de protecção contra escrita e a patilha está na posição LOCK. Coloque a patilha na posição de gravação.
- Não consegue gravar imagens enquanto carrega o flash.
- Coloque o selector de modo em quando filmar imagens fixas.
- Coloque o selector de modo em quando filmar filmes.
- O tamanho de imagem está ajustado para [640(Qualid.)] quando grava filmes. Faça uma das duas coisas seguintes:
  – Ajuste o tamanho da imagem para uma opção diferente de [640(Qualid.)].
  – Introduza um “Memory Stick PRO Duo”.

Visualização das imagens

A sua câmara não reproduz imagens.

- O nome da pasta/ficheiro foi mudado no seu computador.
- Se o ficheiro de imagem tiver sido processado num computador ou gravado utilizando um modelo diferente do da sua câmara, não é possível garantir a reprodução na câmara.
- A câmara está no modo USB. Elimine a ligação USB.

Precauções

Não utilize/guarde a câmara nos seguintes locais

- Num local extremamente quente, frio ou húmido

  Em locais, como um automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.
- Num local exposto à luz solar directa ou perto de um aquecedor

  O corpo da câmara pode ficar sem cor ou deformado e isso pode causar o seu mau funcionamento.
- Num local sujeito a vibrações
- Perto de um local com forte magnetismo
- Em locais com areia ou poeira

  Tenha cuidado para não deixar a areia ou o pó entrar na câmara. Se isso acontecer pode provocar uma avaria na câmara e, em certos casos, essa avaria pode não ser reparável.

Transporte

Não se sente numa cadeira ou noutro lugar com a câmara no bolso de trás das calças ou saia porque pode causar um mau funcionamento ou danificar a câmara.

Limpeza

Limpeza do LCD

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza para LCD (não fornecido) para retirar as dedadas, pó, etc.

Limpeza da lente

Limpe a lente com um pano macio para retirar dedadas, pó, etc.

Limpeza da superfície da câmara

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e depois seque-a com um pano seco. Não utilize os produtos indicados a seguir pois pode estragar o acabamento ou a caixa.

- Produtos químicos, como diluente, benzina, álcool, toalhetes, repelente de insectos, protector solar ou insecticida, etc.
- Não toque na câmara com a mão suja com os produtos indicados acima.
- Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante muito tempo.

Temperaturas de funcionamento

A câmara foi concebida para utilização a temperaturas entre 0°C e 40°C. Não se recomenda a filmagem em locais extremamente frios ou quentes que excedam estes valores.

Condensação de humidade

Se transportar a câmara directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade no interior ou exterior da câmara. Esta condensação de humidade pode causar o mau funcionamento da câmara.

Se ocorrer condensação de humidade

Desligue a câmara e espere cerca de uma hora até a humidade se evaporar. Note que se tentar filmar com humidade na lente, as imagens não ficam nítidas.

Pilha interna recarregável, de reserva

Esta câmara tem uma pilha interna recarregável para manter a data e a hora e outros ajustes independentemente de estar ligada ou não.

Esta pilha é carregada continuamente desde que utilize a câmara. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo a pilha vai-se descarregando gradualmente, e se não utilizar a câmara durante cerca de um mês fica completamente descarregada. Se isso acontecer, carregue a pilha antes de utilizar a câmara.

No entanto, mesmo que esta pilha não esteja carregada, pode continuar a utilizar a câmara desde que não grave a data e a hora.

Método de carga da pilha interna recarregável de reserva

Introduza a bateria carregada na câmara ou ligue a câmara a uma tomada de parede utilizando o transformador de CA (não fornecido) e deixe-a assim, sem a ligar, durante 24 horas ou mais.

PT

Especificações

Camera

[Sistema]

Dispositivo de imagem: CCD a cores de 7,20 mm (tipo 1/2,5), filtro de cor primária
Número total de pixels da câmara: Aprox. 7 410 000 de pixels
Número efectivo de pixels da câmara: Aprox. 7 201 000 de pixels
Lente: Lente Carl Zeiss Vario-Tessar 3× zoom f = 6,33 – 19,0 mm (38 – 114 mm, quando convertida para câmara fotográfica de 35 mm) F3,5 – 4,3
Controlo da exposição: Exposição automática, Selecção de cena (9 modos)
Equilíbrio do branco: Auto, Luz do dia, Nebuloso, Fluorescente, Incandescente, Flash
Formato de ficheiro (Compatível com DCF): Imagens fixas: Exif Ver. Compatível com 2,21 JPEG, compatível com DPOF
Filmes: Compatível com MPEG1 (Mono)
Suporte de gravação: Memória interna (aprox. 56 MB), "Memory Stick Duo"
Flash: Distância recomendada (ISO ajustado para Auto): aprox. 0,1 a 2,8 m (W)/aprox. 0,25 a 2,3 m (T)

[Conectores de entrada e saída]

Conector múltiplo
Comunicação USB: Hi-Speed USB (compatível com USB 2.0)

[LCD]

Painel LCD: 6,2 cm (tipo 2,5) unidade TFT
Número total de pontos: 230 400 (960×240) pontos

[Alimentação, geral]

Alimentação: Bateria recarregável NP-FT1, 3,6 V
Transformador de CA - AC-LS5K 4,2 V (não fornecido)
Consumo de energia (durante a filmagem): 1,0 W
Temperatura de funcionamento: 0 a 40°C
Temperatura de armazenamento: –20 a +60°C
Dimensões: 89,7×54,9×20,6 mm (L/A/P, excluindo peças salientes)
Peso: Aprox. 165 g (incluindo a bateria NP-FT1 e a correia de pulso, etc.)
Microfone: Mono
Altifalante: Mono
Impressão Exif: Compatível
PRINT Image Matching III: Compatível
PictBridge: Compatível

Carregador de bateria BC-CS3

Requisitos de corrente: CA 100 a 240 V, 50/60 Hz, 3,2 W
Tensão de saída: CC 4,2 V, 500 mA
Temperatura de funcionamento: 0 a 40°C
Temperatura de armazenamento: –20 a +60°C
Dimensões: Aprox. 66×23×91 mm (L/A/P)
Peso: Aprox. 70 g

Bateria recarregável NP-FT1

Bateria utilizada: Bateria de iões de lítio
Tensão máxima: CC 4,2 V
Tensão nominal: CC 3,6 V
Capacidade: 2,4 Wh (680 mAh)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Marcas comerciais

- Cyber-shot é uma marca comercial da Sony Corporation.
- "Memory Stick", MEMORY STICK, "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "MagicGate" e MAGICGATE são marcas comerciais da Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.
- Microsoft, Windows e DirectX são marcas registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac e eMac são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Computer, Inc.
- Intel, MMX e Pentium são marcas comerciais ou marcas registadas da Intel Corporation.
- Além disso, os nomes de produtos e sistemas utilizados neste manual são, em geral, marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas ™ ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

http://www.sony.net/

Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).
A impressão foi feita em papel 100% reciclado utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan

2691401310